

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 30 (1968)

**Heft:** 7

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## *und die Landmaschine*

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 410)

### Inhalt

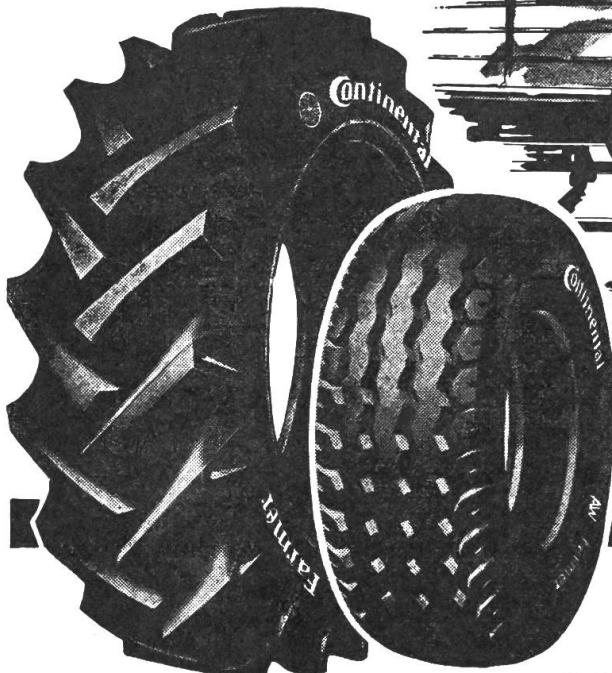
Silomaiserne für alle Betriebsgrössen	417
Merkpunkte für die Herstellung von Belüftungsfutter	421
Das Heben schwerer Lasten	423
Transportvorrichtungen auf dem Hof	428
Schaden an Leihmaschinen	435
Aus der Industrie	438
Die Seite der Neuerungen	439
Buchbesprechung	440
Die Seite der Maschinengemeinden	443
Leser schreiben	444
Die «Oelgeschichte» in zweiter Auflage	445
† Samuel Nussbaumer	446
Gedankensplitter	447
Aus den Sektionen	448
Messen und Veranstaltungen 1968 - Vorschau	449
41. Tätigkeitsbericht des Schweiz. Traktorverbandes	450
IMA-Mitteilungen 4-6/68	467

Farm- und Industriemaschinen, Schaan	447
Favre Robert, Payerne	412/434/453
Fischer T., Vevey	437
Ford Motor-Company AG., Zürich	401/402/403/404/405
Forrer Paul AG., Zürich	459
Forstwirtschaftliche Zentralstelle der Schweiz	455
Frika, Weiningen	449
Früh Jakob, Münchwilen	438
Gehring Fritz, Matzingen	457
Grunder R. & Cie., S.A., Henniez	460
Hartmann A.C., Biel	411
Heiniger AG., Herzogenbuchsee	411
Henriod Paul G.m.b.H., Echallens	452
Hürlmann Hans Wil	395
IGL-Werbedienst, Salzburg	422
Ita H., Buch b. Frauenfeld	447
Kaiser AG., Schaanwald FL	452
Kauf und Verkauf	464
Keller-Fritschl Jos., Endingen	440
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Krebs W., Schüpbach	440
Lehner O., Zürich	400
Matra, Zollikofen	399
Matzinger AG., Dübendorf	454
Merk AG., Dietikon	406/463
Messer Ernst, Sissach	398
Motrac-Werke AG., Zürich	410
Müller A., Bättwil	441/462
Oel-Brack AG., Aarau	443
Ott Gebr. AG., Worb	459
Pneu-Veith S.A., Payerne	407
Protractor AG., Riedholz	400
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Romag AG., Freiburg	U.S. 3
Schilter & Co., Stans	413
Schwarz Kurt, Villigen	457
Schweiz. Traktorverband, Brugg	407
Service Company AG., Dübendorf	408/426
UMA, Brugg	U.S. 1/456/466
Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH, Zürich	458
Waadt-Unfall	410
Wängi, Maschinenfabrik AG., Wängi	406/456
Wild K., Niederglatt	400
Zaugg Gebr. AG., Eggiwil	422
Zumstein AG., Zuchwil	409

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	409
Aebi & Co. AG., Burgdorf	393
Aebi Robert AG., Zürich	442
Agrar AG., Wil	465
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	396
Agrola, Winterthur	397
Albrecht Gebr., Stadel b. Niederglatt	394/455
Alfaf AG., Schlieren	427
Althaus & Co. AG., Ersigen	454
Bärtschi & Co., Hüswil	452
Benetti AG., Zürich	422
Bläsi E., Härringen	464
Bucher-Guyer, Niederweningen	414/461
Büchi Walter, Basel	412
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	432/433
Continental-Gummireifen, Zürich	416
Dreyer Heinrich Wilhelm Wittlage	444
Edel Ludwig KG, Wangen im Allgäu	431

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich  
auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

